

# Les bonnes pratiques en forêt

## *Best practices in the forest*

Des règles et des gestes simples sont à adopter pour se balader et pratiquer des activités en forêt et veiller ainsi à sa préservation. En outre, il est bon de rappeler quelques conseils pour découvrir cet espace naturel en toute sécurité et en respect des différentes activités pratiquées.

*A few rules and some simple gestures need to be followed, when walking and practicing one's activities in the forest, in order to care for its conservation. Besides, it is helpful to recall some good advice aimed at discovering this natural environment safely, in respect of all activities practiced.*

## Nous aimons la forêt, protégeons-la.

### *We love this forest, let's protect it!*



#### **LES DÉCHETS, JAMAIS DANS LA FORÊT**

Rempportons nos déchets pour préserver la beauté et la vie de la forêt.

#### **NO WASTE IN THE FOREST**

*Take away your waste to preserve the beauty of the forest.*



#### **LES FEUX, INTERDITS EN FORÊT**

N'allumons ni feu, ni barbecue. Ne jetons pas de cigarettes. Laissons les entrées des routes accessibles pour les secours.

#### **DO NOT LIGHT FIRES IN THE FOREST**

*No fire, no barbecue, do not throw away cigarettes. Leave road entrances accessible to emergency vehicles.*



#### **FAUNE SAUVAGE, NE PAS DERANGER**

Ne nous approchons pas, ne nourrissons pas et ne touchons pas la faune sauvage.

#### **DO NOT DISTURB WILD FAUNA**

*Let's not approach, feed, nor touch wild animals.*



#### **LE BIVOUAC, UNIQUEMENT SUR LES ZONES AUTORISÉES**

Bivouaquons uniquement sur les trois sites officiels ou dans les campings.

#### **BIVOUAC ONLY IN AUTHORIZED AREAS**

*Bivouac authorized only in the 3 official areas, or in the campsites.*



#### **PARTAGER L'ESPACE, BIEN VIVRE ENSEMBLE**

Demeurons attentifs aux autres et soyons tolérants sur les pratiques de chacun. Respectons le travail des professionnels de la forêt.

#### **SHARE SPACE TOGETHER**

*Let's care about others and be tolerant of each other's practices. Respect the work of forest professionals.*



### **TAS DE BOIS, ESCALADE INTERDITÉ**

Préserveons notre sécurité en ne grim pant pas sur les piles de bois.

### **DO NOT CLIMB ON PILES OF WOOD**

*For your own safety, do not climb on wood piles.*



### **CUEILLETTE MODÉRÉE**

Pas plus d'un panier de fleurs, plantes ou champignons par personne pour préserver les espèces.

### **MODERATE PICKING**

*No more than a basketful of flowers, mushrooms, or plants in order to conserve species.*



### **RESTER SUR LES CHEMINS**

Ne circulez pas en dehors des chemins, pour la préservation des sols et la quiétude de la faune. N'entrez pas dans les Réserves Biologiques Intégrales.

### **STAY ON TRAILS**

*No circulation away from trails for soil conservation and fauna tranquility. No entry into Integral Biological Reserves.*



### **LE BOIS MORT AU SOL**

Ne ramassons pas le bois mort pour maintenir la richesse écologique de la forêt.

### **DEAD WOOD ON THE GROUND**

*Let's not pick up dead wood in order to preserve the ecologic wealth of the forest.*



### **CHIEN EN LAISSE AU PRINTEMPS**

Du 15 avril au 30 juin, gardons nos animaux de compagnie en laisse pour limiter le dérangement des jeunes animaux forestiers.

### **DOGS ON LEASH IN SPRING**

*From April 15 to June 30, let's keep our pets on leash to avoid disturbing young animals.*



### **ZONE DE CHASSE, NE PAS PÉNÉTRER**

En période de chasse, ne pas pénétrer dans les zones indiquées pour notre sécurité.

### **HUNTING GROUND, DO NOT ENTER**

*During the hunting season, let's not enter areas signaled for our safety.*



### **SORTIR COUVERTS CONTRE LES TIQUES**

Limitons les risques de piqûres, en portant des vêtements longs. En cas de piqûre, utiliser un tire-tique ou aller chez le pharmacien.

### **WATCH OUT FOR TICKS**

*Wear long clothes to reduce the risk. In the event of a bite, use a tick remover or go to the pharmacist.*



**Appel d'urgence**  
*In case of emergency*